

Centre des loisirs
Saint-Sacrement Inc.

1310, Garnier, Québec
G1S 2S9

681-7800

CAMPS DE JOUR 1997

Du 23 juin au 22 août 1997 (9 semaines) A St-Augustin
Camps réguliers et camps spécialisés

- Plongée sous-marine • Kayak de mer • Escalade • Équitation
- Gymnastique • Théâtre • Tennis • Golf • Cyclo-tourisme • Soccer
- Escrime • Magie • Basket-ball • Dessin/peinture

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



5000, rue Clément-Lockquell
St-Augustin (QC) G3A 2B3

872-8172

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

CAMP PAPILLON: UN SÉJOUR SOUS LE SIGNE DU BONHEUR

La papillon symbolise depuis toujours l'entraide envers les enfants handicapés du Québec. Le camp Papillon représente pour un enfant handicapé l'émerveillement et la magie d'un séjour sur une base de plein air, séjour dont il ne pourra oublier le souvenir. Fondé en 1938, le camp Papillon accueille chaque année des centaines d'enfants venus de partout au Québec. Situé sur une presqu'île du lac Pierre, dans la région de Lanaudière, le camp Papillon est l'un des plus grands camps de vacances spécialisé en Amérique du Nord. Avec ses 40 acres de terrains, des dizaines de chalets, une clinique, une plage et un centre sportif, le camp offre toutes les installations adaptées et une ambiance unique. « Nous faisons tout en notre pouvoir pour que le séjour des campeurs soient le plus enchanteur possible. Et ce qu'il y a de plus extraordinaire, c'est la complicité qui s'établit entre nos moniteurs et nos campeurs. Ils deviennent même des amis » lance d'un seul souffle le directeur du camp, Jean DeBlois.

Le dépassement au camp Papillon

L'été dernier, le camp Papillon vivait au rythme des Jeux olympiques, mais ses propres jeux, les Olympiades Papillon. Cela aura été l'occasion pour plus de 1000 jeunes, enfants et adolescents, jeunes adultes et adultes handicapés de partager, au-delà de la compétition, une expérience, celle du dépassement de soi.

Les campeurs peuvent compter sur une équipe de quelque 200 moniteurs et monitrices. « Nous voulons les aider à acquérir confiance en eux, qu'ils croient en leurs possibilités malgré leurs limitations », de renchérir M. DeBlois.

Le camp Papillon offre une vue imprenable du lac Pierre et un sentier d'hébertisme dans un panorama à vous couper le souffle. La quiétude des lieux sert bien les objectifs encourus. « Qu'ils puissent faire du sport, du théâtre, du canotage, des randonnées en forêt, de la peinture ou de l'observation astronomique les amènent à penser qu'ils sont en mesure de réaliser bien des choses », de poursuivre M. DeBlois.

La philosophie de l'établissement repose



donc en grande partie sur cette volonté de dépassement de soi. Et c'est sur cette base que la vie du camp doit se dérouler. « Nous n'avons qu'un mot d'ordre, rappelle Jean DeBlois, tout

est possible au camp Papillon. Rien de moins. »

Du nouveau bientôt

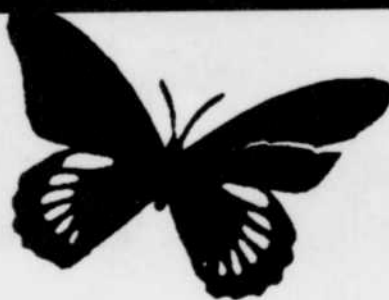
Par ailleurs, le camp Papillon se dote d'une auberge. Dès le printemps de 1999, l'Auberge Réno-Dépôt pourra accueillir jusqu'à 100 personnes handicapées. Le nouveau complexe récréo-touristique de 25 chambres sera ouvert sur une base annuelle. De sorte que des activités telles la motoneige, la cabane à sucre, les classes de neige et quoi encore seront accessibles plus facilement aux personnes handicapées.

Pour réserver une place de séjour ou pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec la Société pour les enfants handicapés du Québec au (514) 936-6171, poste 216.



Pour de vraies vacances...

LE CAMP PAPILLON



Nous désirons avertir les lecteurs sensibles que certains passages de cette annonce évoquent des scènes qui pourraient provoquer de violentes réactions. Nous préférons vous en avertir...

Soleil, forêt, plage, lac, montagne, chalets, espace, canot, chaloupe, ponton, olympiades, arts, musique, théâtre, bouffe, plaisir, folie, magie, amis, chaleur.

Pour réserver, communiquez avec la Société pour les enfants handicapés du Québec

au (514) 937-6171 poste 216





CAMPERS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

LA FOIRE DES CAMPS DE VACANCES

à Place Laurier du 6 au 9 mars

La marmotte n'a pas vu son ombre, le printemps ne tardera pas trop. Le temps est donc venu d'organiser les vacances estivales des enfants ! L'Association des camps du Québec convie parents et enfants à la Foire des camps de vacances de Québec, événement spécialisé dans les vacances pour enfants qui se tiendra du 6 au 9 mars à la Place Laurier. Plus de 35 camps de vacances et camps de jour seront sur place pour vous présenter leurs programmes et activités et répondre à vos questions. Les camps présents sont accrédités, c'est-à-dire qu'ils répondent à plus de 30 normes de qualité. Les camps de vacances sont des endroits où les enfants pourront vivre une expérience empreinte de plaisirs, de défis, de progressions et de succès.

*Des
royaumes
pour enfants,
à découvrir !*

Choisir un camp accrédité, c'est un gage de sécurité ! Venez vous imprégner de l'atmosphère des camps.

LE RÉPERTOIRE DES CAMPS DE VACANCES ET CAMPS DE JOUR, 1997 est maintenant disponible !

Le Répertoire renferme l'information sur 111 programmes de camps de vacances, 37 programmes de camps de jour et 49 programmes de classes nature, tous les programmes sont accrédités par l'Association des camps du Québec. Le Répertoire est distribué gratuitement dans tous les CLSC et bureaux de Communication-Québec de la province. Il sera aussi disponible à la foire de Québec au stand de l'Association des camps du Québec.



Les heures d'ouverture de la Place Laurier sont : le jeudi et vendredi de 10 h à 21 h, le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de 12 h à 17 h.

*Des amis
à rencontrer
des aventures
à raconter!*



**CAMP ÉCOLE
KÉNO**
418 658 4198
1 800 925 4198



Excursions: de canot-camping, en rivière, en vélo de montagne
Activités: canot, escalade, voile, planche à voile, kayak, tir à l'arc, sciences naturelles, du plaisir, du plaisir, du plaisir...

LES CAMPS DE VACANCES TROIS-SAUMONS • MINOGAMI • BOURG-ROYAL



SECRÉTARIA: 11, rue Crémazie Est, Québec (Québec) • G1R 1Y1 • Téléphone: (418) 529-5323 • Télécopieur: (418) 529-1155

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

LE CAMP TROIS-SAUMONS CÉLÈBRE SON CINQUANTENAIRE

CAMP
Richelieu
VIVE
LA JOIE



Journée
portes ouvertes
le 25 mai 1997



**ACTIVITÉS
STIMULANTES**
pour des jeunes
de 6 à 14 ans

CAMPING - CANOT-CAMPING - CANOTAGE
HÉBERTISME - EXCURSIONS - ÉCOLOGIE
JEUX COOPÉRATIFS - NATATION
PHOTOGRAPHIE ET DÉVELOPPEMENT
DE PHOTO EN CHAMBRE NOIRE
TIR À L'ARC - PARCOURS DE TIR À L'ARC
MUR D'ESCALADE - TIR À LA CARABINE -
BASKET-BALL - VÉLO DE MONTAGNE - ETC.

séjour "5 jours"
séjour "7 jours"
séjour "12 jours"

Nous serons à la
foire des camps à
Place Laurier
du 6 au 9 mars 1997



Camp
accrédité
A.C.Q.

Toute demande d'information et correspondance:

CAMP RICHÉLIEU VIVE LA JOIE
C.P. 606, Rivière-du-Loup G5R 3Z3
Tél.: (418) 862-5919 (été) (418) 862-5275 (autre temps)

321843

Évoquer les 50 ans d'histoire du camp Trois-Saumons, c'est réveiller chez nos aînés la nostalgie des premières sorties en canot ou les joies du camping à la belle étoile. Chez les plus jeunes, c'est le souvenir du défi relevé, d'une escalade réussie ou d'une expédition en canot-camping dont on conserve les moments les plus intenses. Mais la Corporation du camp-école Trois-Saumons, c'est aussi de l'agrément, de l'aventure, de la découverte et de la formation de moniteurs.

La Corporation met à la disposition des jeunes trois sites, tous aussi beaux les uns que les autres, dotés d'installations de plein air de toute première qualité: le camp Bourg-Royal, le camp Minogami et le camp Trois-Saumons. Les prix de séjour varient de 180 à 1060 \$, ce qui est très abordable. L'une des caractéristiques des camps réside dans l'encadrement adapté en fonction de l'âge des campeurs. Ainsi, chaque camp s'adresse à une tranche d'âge relativement précise. « Une de nos richesses, c'est notre personnel et le dévouement que nous portons aux jeunes », soutient le directeur du camp Minogami, Bruno Roy.

Le camp Bourg-Royal à deux pas de Québec

Le plus récent des trois camps, le camp Bourg-Royal, en est à sa deuxième saison. Il est situé à Charlesbourg, soit à une quinzaine de minutes de route du centre-ville de Québec. Il s'agit d'un établissement de plein air ouvert aux filles et garçons de 4 à 8 ans pour des séjours de 4 ou 7 jours. Ici, on dispose de deux moniteurs pour six enfants pour les 4-5 ans, et de deux pour huit pour les 6-8 ans. « L'encadrement est en conséquence des activités pratiquées, cela va de soi », assure le directeur général, Réjean Roy.

Le camp Minogami ou l'art de l'aventure

Le camp Minogami se trouve dans la région de Shawinigan. Celui-là entame sa 35e année. Bien que ce camp soit destiné aux jeunes de 7 à 17 ans, beaucoup d'adolescents le fréquentent. La spécialité maison: le canot-camping. « À Minogami, nous profitons d'un extraordinaire potentiel de lacs et de rivières. Alors, la descente de rivières d'une vingtaine de jours constitue le défi ultime pour les gars et les filles de 16-17 ans. C'est la grande aventure, mais cela se fait dans un cadre sécuritaire », insiste le directeur du camp, Bruno Roy.

Le camp Trois-Saumons et l'École de formation

Le camp Trois-Saumons est le doyen des camps avec un demi-siècle de vie. Il est niché au bord du lac Trois-Saumons, sur la rive sud près de L'Islet. Les jeunes de 5 à 17 ans peuvent s'adonner à toutes les activités de plein air, dont l'escalade. « Nous avons un mur artificiel, le plus beau au Québec, ce qui évite de faire de longue sortie pour se rendre sur un site de grimpe et augmente la sécurité », raconte le directeur du camp, Denis Jean.

On y retrouve aussi l'École de formation des moniteurs et monitrices du Québec (EFMM), accréditée par l'Association des camps du Québec (ACQ). Les 16-17 ans reçoivent, par l'entremise de douze formateurs qualifiés, un enseignement rigoureux de trois semaines, qu'ils iront ensuite parfaire lors d'un stage pratique dans un des 30 camps sélectionnés parmi ceux du réseau de l'ACQ. De plus, les circuits de cyclonature, d'une durée de 10 jours, sont très appréciés des campeurs.

Pour plus de détails, faites le 529-5323. Vous pourrez toujours leur souhaiter bonne fête. Après tout, 50 ans au service de la jeunesse, ce n'est pas rien. Bonne fête! Et surtout, bonne continuité.



POUR DES VACANCES QUI VONT PLUS LOIN

1. Enfin un camp uniquement pour les ADOS
2. Partez à l'aventure en cyclo-tourisme à la découverte de l'Ontario, du Québec, ou de la Nouvelle-Écosse, et deux nouvelles destinations: les Adirondacks et les Rocheuses!
3. Apprenez et pratiquez L'ANGLAIS sur les circuits hors Québec

**VIENS ROULER
AVEC NOUS**



La Compagnie des Nomades
VOYAGES DE CYCLO-TOURISME POUR ADOS DE 13 À 17 ANS

Demandez votre dépliant au (819) 827-5264 ou par la poste
a/s François Oigny, c.p. 538, 16 ch. du Roc a., Chelsea, Qc J0X 1W0



LA GUIMAUVE D'OR 1995
ASSOCIATION DES CAMPS
DU QUÉBEC
PRIX D'EXCELLENCE

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

Chef de file des produits de plein air

Le Magasin Latulippe, c'est près de 60 ans d'expérience dans la vente d'articles et de produits de plein air. « Nous nous y connaissons dans le domaine, nous avons l'expertise, commente le directeur exécutif, François Latulippe. Nous savons ce dont les gens ont besoin ». Ici, on dispose de tout ce qu'un maniaque de plein air rêve de posséder, et même plus : tentes, gamelles, sacs de couchage, chaussures de mar-

La spécialisation plein air de l'entreprise a toujours bien servi les intérêts du campeur, tant par la qualité des produits offerts et du service que par ses prix abordables. Même que Latulippe collabore étroitement avec des camps d'été de la grande région de Québec, même certains de Montréal et de Rimouski, pour fournir des produits à des prix concurrentiels aux campeurs ou aux camps.



che, vêtements techniques, imperméables, tout.

La surface d'occupation du magasin est impressionnante, presque l'équivalent d'un terrain de football, en comptant l'entrepôt à l'étage supérieur qui est rempli à craquer. Plus de 80 employés travaillent pour garantir un service de toute première qualité, dont plus de 40 conseillers et conseillères pour répondre à une clientèle toujours grandissante. « Nous avons une formule gagnante que nous ne voulons pas changer tout en continuant à l'améliorer », continue François Latulippe. Cette formule gagnante est le fruit du travail attentionné accompli au fil des années par les conseillers et conseillères auprès de la clientèle.

Latulippe et les camps d'été

Latulippe n'en est pas à ses premiers pas, en ce qui a trait à la vente d'articles pour les vacances plein air. Des campeurs, ici on en a vus passer depuis 1940. « Notre expertise repose sur trois générations de Latulippe, raconte à la blague François. Sans négliger notre clientèle traditionnelle, celle qui a grandi avec le magasin, nous répondons de plus en plus à la nouvelle génération qui fait des activités de plein air ».



Une seule place en ville

Le Magasin Latulippe dispose de plusieurs départements, soit plein air, chasse et pêche, travailleur, chaussure, camping et accessoires. On a développé aussi deux nouvelles divisions : la Division Industrielle pour la vente d'accessoires de sécurité au travail (casques de sécurité, masques respiratoires, etc.) ; et Négociant Chasse et pêche Dupont pour la fourniture dans l'Est du Québec. Ici, on facilite la vie des parents en leur préparant une liste détaillée d'articles disponibles, ce qui leur permettra d'établir les besoins en fonction de leur budget. « Ça ne donne rien d'aller ailleurs, puisque l'on trouve tout ici », lance François Latulippe.

Situé au 637 de la rue Saint-Vallier Ouest, le magasin ouvre ses portes sept jours semaines, de 11 h à 17 h le dimanche, de 8 h 30 à 17 h 30 le lundi et mardi, de 8 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi, et le samedi de 8 h 30 à 17 h. Vous pouvez aussi rendre visite au Magasin Latulippe en navigant sur le réseau internet en faisant le www.latulippe.com. Pour des informations par téléphone, composez le 529-0024.

SOYEZ

Pour
les
camps
d'été

PRÊTS!

Qui s'occupent de planifier les bagages pour le grand départ?...
Maman et Latulippe voyons!



- Vêtements
- Chemises de laine
- Bas de laine
- Gilets polar
- Casquettes
- Bottes western
- Bottes kodiak
- Bottes de caoutchouc
- Bottes de montagne
- Chaussures de marche diverses
- Espadrilles
- Habits de pluie
- Parkas de pluie réversible
- Ponchos réversibles
- Havresacs avec armature
- Sacs à dos
- Sacs d'épaule
- Sacs marins
- "Duffle bags"
- Sacs à buanderie
- Sacs de couchage divers
- Toile de fond
- Couvertures de laine grises
- Lits de camps
- Matelas soufflés
- Tentes Prospecteur
- Tentes légères nylon
- Pop-tentes nylon
- Vestes de flottaison
- Trousses de premiers soins
- Valise de camp, acier
- Lampe de poche
- Nourriture sèche
- Gourdes
- Cantine d'aluminium
- Ustensiles
- Couteau-fourchette-cuillère
- Couteaux de chasse
- Couteaux de scout
- Couteaux de campeur
- Hachettes
- Boussoles Silva, ligne complète
- Articles pour la pêche
- Canne à pêche, etc...
- Insectifuges divers : Muskol - Off - Watkins - Raplefly - huile - crème
- Chapeaux antimouches

Sacs de couchage

Plus de 65 modèles



32.95 à 459.95

Bottes de marche

Hommes, Dames, Enfants



29.95 à 259.95

Boussoles

SUUNTO

Plus de 12 modèles

10.50 à 54.95

Couteaux Victorinox

Plus de 100 modèles



10.95 à 155.95

Sacs à dos

Sac d'un jour ou d'expédition plus de 90 modèles

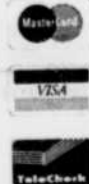


18.95 à 499.95

LATULIPPE

637, Saint-Vallier Ouest,
C.P. 395, Québec,
Tél.: 418-529-0024

Ouvert tous les dimanches de 11 à 17 heures



CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

Au camp Kéno, l'expérience est au service des jeunes

Le Groupe Kéno, c'est un camp de vacances, deux camps de jour, et plus de 31 ans d'expérience au service de la jeunesse. « Au camp, le jeune peut dire qu'il a réussi » expose le directeur du camp de vacances, le père Roger Landry. « Même que nous avons une mission éducative qui vise l'apprentissage » ajoute le directeur des camps de jour, François Vézina.

Un séjour au camp de vacances

Le camp de vacances Kéno se trouve à Saint-Alban, sur la rive du lac Long, dans le comté de Portneuf. Fondé en 1964, on y a fait du canot l'outil d'apprentissage par excellence pour les garçons et les filles. On y enseigne les techniques de base, et l'expédition sert pour fins de pratique. Les 7-10 ans font de courtes sorties près du camp. Les 11-12 ans couchent sous la tente après une journée d'aviron, toujours à proximité. Mais déjà, les 13-15 partent

plus longtemps, trois jours, en couvrant des distances allant jusqu'à 35 kilomètres sur des chaînes de lacs. Ils font même du portage. L'initiation en eaux vives promet des frissons aux 14-16 ans, avec la descente d'une rivière d'environ 50 kilomètres, avec rapides, soit la Batiscan, la Sainte-Anne ou le Bras-du-Nord. Les 15-17 peuvent choisir entre une excursion de sept jours et 80 kilomètres sur la Métabetchouan, dans la Réserve des Laurentides, ou une autre de dix jours et 160 kilomètres sur l'Ashuapmushuan dans le Parc de Chibougamau.

Mais il y a encore plus d'activités au camp de vacances Kéno. « Les jeunes vont apprendre les techniques d'activités de plein air comme le tir à l'arc, la voile, la planche à voile, le kayak. Nous possédons en plus deux Rochers-Écoles d'escalade, mais n'oublions pas les sciences naturelles, le bricolage, les grands jeux à thème et la vie de groupe », sou-

ligne le père Landry. Les séjours au camp de vacances varient de 280 \$ pour sept jours à 825 \$ pour 27. Pour information : 658-4198 ou 1-800-925-4198. Demandez Hélène Côté, elle est connue !

Les deux camps de jour

La grande force du Camp de jour Kéno, c'est la diversité des 23 programmes spécialisés offerts.

« Nous avons été les premiers dans le domaine. À Québec, et au Québec, il y a peu de camps qui offrent autant de programmes que le Camp de jour Kéno », soutient François Vézina. La durée des programmes varie d'une à quatre semaines et les coûts oscillent entre 55 à 495 \$. Pour n'en citer que quelques-uns, il y a les programmes d'anglais, de musique, des débrouillards, d'informatique, de sports, de théâtre, de journalisme et de bande dessinée. Les camps de jour se déroulent sur deux sites : l'un au Collège Saint-Augustin, 4950 Lionel-Groulx, et l'autre au



Séminaire des Maristes, 2315 du chemin Saint-Louis. Pour vous inscrire, communiquez au 872-9949.

Le Groupe Kéno en devenir

Le Groupe Kéno se distingue par sa force novatrice. Une nouvelle division vient de naître, Trillium Loisirs. Destinée au 15-25 ans, cette dernière sera vouée uniquement à la formation d'animateurs du monde des loisirs. « La fierté de relever les défis et de les réussir, au Groupe Kéno ça se résume un peu en ces termes », dit conclure humblement le père Landry.

Cet été, larguez les amarres!



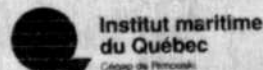
Le Camp maritime Ulysse

Une expérience unique pour les 12 à 16 ans.

Les aspects les plus fascinants du domaine maritime à découvrir durant 7 ou 13 jours, dans la magnifique région du Bas-Saint-Laurent.



Une inscription avant le 30 mai 1997 donne la chance de gagner un séjour gratuit de 7 jours.



Pour information

Camp maritime Ulysse, 53, rue Saint-Germain O. Rimouski, Québec, G5L 4B4
tél. : (418) 724-2822, poste 2050 téléc. : (418) 724-0606
<http://www.imq.qc.ca> campulys@imq.qc.ca

CAMP DE VACANCES

Garçons et filles de 6 à 12 ans



Activités

baignade, voile, canot, rabaska, glissade d'eau, tir à l'arc, excursion, hébertisme, arts créatifs, pastorale, feu de camp, etc.

PLAISIR

PARTAGE

CRÉATIVITÉ



Pour inscription:
DOMAINE de la FRATERNITÉ
2250, Lac-Blanc
SAINT-UBALDE
Tél.: 418-277-2493
Fax: 418-277-2161



JOURNÉE "PORTES OUVERTES" LE SAMEDI 21 JUIN DE 9h à 17h

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

Les Clubs Vacances 100 watts: un camp d'été à la découverte de la grande ville

Aux Clubs Vacances 100 watts, on considère que l'enfant a droit de profiter de vacances « comme tout le monde ». Le directeur du camp, Raymond Sauvé, dira d'abord que cette aventure s'adresse à tous les jeunes: « Les enfants sont coincés toute l'année par des problèmes scolaires et familiaux, comme les adultes. Les enfants ont autant envie de plier bagages et de partir découvrir le monde. »

Autonomie, liberté et respect

En fait, l'idée a émergé dans la vague de la populaire émission de Radio-Québec les 100 watts. La philosophie des 100 watts voulait que l'on traite les enfants avec franchise, et que l'on aborde avec eux tous les sujets avec clarté. Aux Clubs Vacances 100 watts, on poursuit les mêmes objectifs en offrant à des jeunes âgés de 5 à 16 ans une programmation souple dans un cadre exceptionnel, soit au beau milieu du Parc des Îles de l'Expo 67, à cinq minutes de Montréal. Le camp, qui abrite les maisonnettes et toutes les autres installations, est hautement sécuritaire, et accessible par le pont Jacques-Cartier ou par métro. Une animation de qualité, des services variés, tout en respectant l'autonomie et la liberté des jeunes, voilà ce qui distingue le Club 100 watts de Montréal des autres camps. Il n'y a pas 56 manières de faire découvrir Montréal à des enfants et adolescents, comme l'explique M. Sauvé, sinon d'adap-

ter toutes les activités en fonction de la demande des jeunes. Des excursions urbaines donnent la possibilité de voir les dessous de Montréal. Par exemple, en assistant à un match de baseball des Expos, les jeunes visitent toutes les installations du Parc olympique. Il y a aussi le rallye urbain comprenant déjeuner au restaurant en haut de la Place-Ville-Marie, visites de quartiers et d'industries, balade dans le Vieux-Port en « Roller Blade », baignade à la plage des Îles ou à la piscine de l'île Sainte-Hélène. Toutefois, ces activités sont entrecoupées

d'ateliers de photo, de vidéo et de radio sous la supervision d'animateurs compétents. Les jeunes ont aussi la chance de rencontrer, lors d'un souper, les membres d'autres communautés ethniques de Montréal, et ainsi échanger sur toutes

sortes de sujets. Une expérience qui, dans le passé, s'est avérée très enrichissante pour les campeurs urbains. Alors, si le coeur et la tête penchent vers des vacances urbaines, contactez-les au 1-800-461-100W.



(Grandes-Piles, Mauricie)

* 15^e SAISON

Camp de vacances AUBERGE du Lac-des-Îles

Camp accrédité par l'Association des camps du Québec

POUR GARÇONS ET FILLES DE 5 À 17 ANS

Clubs des petits aventuriers

mini-SÉJOUR

4 JOURS

5 à 9 ans



SÉJOUR

6 JOURS

5 à 15 ans



SÉJOUR

13 JOURS

5 à 12 ans

Nos 4 super clubs ADOS

SÉJOUR

défi-ados

13 JOURS

13 à 17 ans

SÉJOUR

aventurier V.I.P.

13 JOURS

13 à 17 ans

SÉJOUR

ados-tourisme plein air

15 JOURS

14 à 17 ans

SÉJOUR

P.A.M.

20 JOURS

15 à 17 ans

RABAIS

10% pour 2^e, 3^e, 4^e enfant d'une même famille forfait ami(e) - cousin(e)

15% si payé avant le 1^{er} avril

10% si payé avant le 1^{er} mai

6 séjours pour le prix de 5

Information: tél.: (819) 372-0919 Fax: (819) 372-3025, à 75 minutes de Québec.

POUR
ENFANTS
ET ADULTES
HANDICAPÉS

- Accueil chaleureux et personnalisé
- Programme d'activités variées et adaptées aux besoins de la clientèle
- Personnel qualifié et attentif
- Séjour de 6, 13 ou 20 jours
- Service Répit en annexe



ROTARY
QUÉBEC EST



28 Chemin des Cascades
Lac Beauport
C.P. 1050 Québec (Q.C.) A 20
A 20 km de Québec

Tél.: (819) 372-0919
Fax: (819) 372-3025

Pour des
vacances
à faire
rêver!



cité joie

VACANCES ET RÉPIT

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

AUBERGE DU LAC-DES-ÎLES: UNE 15. SAISON AU PLUS-QUE-PARFAIT

Des centaines d'enfants et d'adolescents s'épanouissent chaque année dans le cadre des activités divertissantes et enrichissantes que propose pour une 15^e année le camp de vacances Auberge du Lac-des-Îles, situé dans la localité de Grandes-Piles, au nord de Trois-Rivières, à seulement 75 minutes de Québec.

Bien ancré au coeur de la nature, ce camp réputé accueille des jeunes de 5 à 17 ans, en tout temps, que ce soit pour un camp ou un séjour de quatre jours ou plus, ou même pour un rassemblement de groupes ou d'associations, le tout offert dans un site enchanteur.

Des programmes emballants pour les ados

Pour les adolescents, il existe aussi tout un éventail de programmes qui sortent vraiment de l'ordinaire. Le club Défi-Ados, d'une durée de six ou 13 jours, s'adresse aux jeunes de 13 à 15 ans qui raffolent de canot et de camping, avec toute une série d'activités et de défis conçus spécifiquement pour plaire aux jeunes et répondre à leur goût de l'aventure et du dépassement.



Les adeptes de « paint ball » et de spéléologie (visite de grottes et de gouffres) opèrent pour le club Aventuriers V.I.P. 13 à 17 ans, d'une durée de 13 jours, qui permet aux jeunes de partir à l'aventure, de se surpasser et de découvrir de nouveaux talents.

Un autre programme excitant, le club Ados Plein air et tourisme (15 jours), offert aux jeunes de 14 à 17 ans, donne l'occasion à ces ados de se lier d'amitié avec d'autres jeunes de leur âge, tout en participant à des activités récréatives et des sorties fort appréciées comprenant entre autres un week-end à Montréal avec passage à la Ronde, au

Biodôme, au Stade olympique et visite de musées et autres attractions.

Quant au club Programme Aspirant-moniteur pour les 15 à 17 ans, il consiste en un stage de 3 semaines, en plein air, au cours desquelles les futurs moniteurs acquièrent notamment une solide formation en animation, en sécurité et en psychologie afin de bien se préparer à devenir animateurs dans un camp de vacances.

Membre de l'Association des camps du Québec, le camp

de vacances Auberge du Lac-des-Îles propose aussi une gamme complète de programmes originaux qui conviennent parfaitement aux garçons et filles de 5 à 12 ans, qui trouvent toujours sur place de quoi satisfaire leur soif de découvrir et leur désir de s'amuser, dans un contexte supervisé par des moniteurs certifiés, compétents, qui aiment leur travail.

Par le biais de son programme régulier d'une semaine, les jeunes peuvent, par exemple, s'initier aux arts plastiques, à l'écologie, à l'équitation, au canot, à l'hébertisme et à l'escalade, pour ne donner qu'un bref aperçu de la riche programmation que leur réserve l'Auberge du Lac-des-Îles. Le programme Extra, d'une durée de deux semaines, permet encore davantage d'activités que le programme régulier déjà bien pourvu, avec entre autres des exercices de tir à la carabine, du ski nautique, une excursion de pêche, du vidéo clip et de la descente de rivière, selon les différents groupes d'âge concernés.

Le camp de vacances Auberge du Lac-des-Îles se prête également bien aux établissements scolaires, par exemple, en quête d'une expérience en milieu naturel enrichissante pour leur clientèle, comme c'est le cas avec les classes nature.

Différents types d'hébergement sont proposés: dortoir, chambre, chalet ou tente, le tout dans un environnement sécuritaire,

encadré par un personnel qualifié et à l'écoute des besoins et préoccupations des jeunes.

Naturellement, la dimension sportive n'est pas ignorée. Soccer, volleyball, basketball et olympiade sont au menu des activités de l'option Sport. Par ailleurs, l'option Art d'expression favorise l'éclosion de talents chez les jeunes.

Bref, le camp de vacances Auberge du Lac-des-Îles (819-372-0919) est bien la preuve depuis 15 ans que plein air et épanouissement personnel se conjuguent ici au plus-que-parfait!

CENTRE D'ÉQUITATION SANS SOUCI INC.
LE CAMP POUR LES AMATEURS DE CHEVAUX
CAMP D'ÉTÉ
(GARÇONS ET FILLES DE 8 À 17 ANS)
CAMP BILINGUE

- 30 km au sud de Montréal
- école de 40 chevaux
- 65 participants par session

LE CENTRE EST ACCRÉDITÉ PAR L'ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC ET PAR LA FÉDÉRATION ÉQUESTRE DU QUÉBEC. UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE POUR VOTRE ENFANT.

+ DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE

1185, route 209, Ste-Clotilde (Québec) J0L 1W0
Tél.: (514) 826-3772 Carolyn ou Don Sedgwick

Camp d'équitation à la Cabriole

Dates de séjour - été 97

- du 22 juin au 27 juin
- du 29 juin au 4 juillet
- du 6 juillet au 11 juillet
- du 13 juillet au 18 juillet
- du 20 juillet au 25 juillet
- du 27 juillet au 1^{er} août
- du 3 août au 8 août
- du 10 août au 15 août
- du 17 août au 22 août



Immersion en équitation 8 à 16 ans

Accrédité par l'association des camps de vacances du Québec et la Fédération équestre du Québec

- Selle anglaise (classique)
- Instructeurs bilingues certifiés (FÉC)
- maximum de 20 jeunes par semaine

École d'équitation ouverte à l'année
Session de printemps
réservez avant le 1^{er} avril

Informations
514-359-7007
775, boul. Saint-Luc, Saint-Luc (Québec)



Anglais langue seconde Programmes d'immersion - Été 1997 Pour garçons et filles de 14 à 17 ans

Programme pour jeunes
Sessions de trois semaines
22 juin au 12 juillet
13 juillet au 2 août

- Beau campus au coeur de l'Estrie
- Programme établi depuis 18 ans
- Cours et activités en anglais
- Résidences modernes
- Sessions axées sur le développement de la communication orale

Aussi disponible - pour adultes
Session de six jours

25 au 30 mai
29 juin au 4 juillet
6 au 11 juillet
13 au 18 juillet

Champlain Regional College
Lennoxville (QC) J1M 2A1
Tél.: (819) 564-3684
Télécopieur: (819) 564-5171

CAMP QUEBEC LODGE

29 juin - 14 juillet
1st Senior Camp
1^{er} Camp anglais
langue seconde
(10-13 ans)

14 - 20 juillet
1st Junior Camp
(6-11 ans)
1st Pioneer Camp
(12-15 ans)

21 juillet - 3 août
2nd Senior Camp
2^e Camp anglais
langue seconde
(12-15 ans)

4 - 10 août
2nd Junior Camp
Camp anglais
langue seconde
Junior
(6-11 ans)
2nd Pioneer Camp
(13-15 ans)

IL FAIT BON Y ÊTRE !



- *Tir à l'arc
- *Basket-ball
- *Canot
- *Randonnées
- *Natation
- *Jeux
- *Barbecues
- *Études de bible
- *Chapelle



Pour renseignements,
s.v.p. contacter:
8105, chemin du Lac
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
Tél.: 819-842-2288
Télé.: 819-842-4194

Un ministère du diocèse
anglican de Québec
Directeur: Quentin
Robinson



CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

LE CAMP CLARET DU LAC ELGIN: LE DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANT AVANT TOUT

Depuis 1964, le camp Claret du lac Elgin, situé entre Saint-Gérard de Mégantic et Stratford, contribue à l'épanouissement de dizaines de milliers de jeunes, sous la supervision d'un personnel compétent voué au mieux-être et à l'enrichissement personnel des jeunes campeurs.

Chaque année, quelque 1000 enfants se retrouvent l'été au camp Claret, pendant leurs vacances, pour y vivre une expérience extrêmement positive dont ils gardent, plusieurs années durant, un souvenir impérissable.

L'équipe de direction qui est aux commandes de ce camp, depuis presque quatre décennies, permet ainsi, d'assurer une continuité et un goût du dépassement qui ne peuvent que profiter aux jeunes campeurs. Et puis l'esprit d'équipe y est à son meilleur.

Un environnement naturel de toute beauté

Au camp Claret, qui est dirigé par les pères Claretains, tout est programmé autour de normes strictes de sécurité, le tout dans un environnement naturel de toute beauté. Avec plus de 600 mètres de plage, le lac Elgin est un magnifique plan d'eau qui s'étend sur une longueur de 6 milles et une largeur de 3 milles, ce qui favorise évidemment les activités nautiques.

Tout autour, plus de 500 acres de forêt ajoutent à la beauté du paysage et à la magie des lieux. Pour les jeunes qui choisissent année après année le camp Claret du lac Elgin, cet environnement unique est prétexte à des activités de plein air et à une multitude de jeux des plus

diversifiés.

Les jeunes adorent le bon père «Caramel»

Toujours aussi actif, le «bon père Caramel», comme ont baptisé familièrement le père Carmel Lerma, qui dirige l'endroit depuis déjà 34 ans, insiste sur l'esprit d'équipe et d'entraide que le camp Claret inculque aux jeunes lors de leur séjour au lac Elgin.

Véritable village de tentes et de bâtisses dotées des équipements de plein air et d'hébergement les plus sécuritaires et complets, le camp Claret propose une programmation très élaborée.

Plaisir, croissance personnelle et sécurité à l'honneur

Au nombre des activités proposées, n'en mentionnons que quelques-unes parmi

les préférées des jeunes campeurs: ski nautique, kayak, planche à voile, canot, randonnée pédestre, équitation, voile, tir à l'arc et à la carabine.

Ce n'est donc pas un hasard si, au terme d'une récente visite d'accréditation, les consultants de l'Association des camps du Québec terminaient leur rapport en disant: «Le camp Claret est une véritable institution dans le domaine des camps de vacances. Plus de 30 années de croissance dans le respect de la tradition des camps de vacances. Quelle magnifique équipe de direction!»

Avec un ratio d'un adulte pour 4 campeurs, le camp Claret est certes l'un des établissements de loisirs et de plein air qui propose un encadrement des jeunes permettant à la fois leur plein épanouissement et leur entière sécurité.

L'école Moniteurs-Plus: une solide réputation

Par ailleurs, la formation dispensée à l'école Moniteurs-Plus s'inscrit dans la plus pure tradition du camp Claret. Les jeunes de 15, 16 et 17 ans qui y acquièrent une formation de chef-éducateur de camps développent les habiletés et les aptitudes nécessaires pour guider les enfants et les adolescents dans leur croissance personnelle. La durée de la formation s'étend sur 26 jours, soit deux séjours de 13 jours chacun au cours desquels les futurs moniteurs assimilent notamment des notions de leadership, de premiers soins, d'animation et d'éducation à l'environnement, tout en respectant la philosophie qui a fait la renommée du camp Claret.

Pour de plus amples informations sur le camp Claret et sa programmation, communiquez avec le père Carmel et son équipe au (819) 562-1435.

CAMP OOLAHWAN

STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON

PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS

TOTAL ENGLISH

A comme but premier la conversation. Encadrés par des moniteurs anglophones, les jeunes seront constamment appelés à converser en anglais. Vivre en anglais 24 heures par jour, voilà ce que vous réserve le programme Total English.

10% RABAI

Payer la totalité de votre séjour avant le 31 mars et obtenez 10% de rabais ou, de plus, en inscrivant un autre enfant de la même famille.

FOR THE FUN OF IT

Consolider ce que tu sais et surtout t'apprendre de nouveaux mots et de nouvelles expressions sont pour nous prioritaires. Le nombre d'heures par jours consacré à l'anglais augmente de façon progressive tout au long du séjour. Il ne faut pas oublier que tous les efforts seront récompensés.

Enfin, je parle en anglais!



YWCA
(514) 866-9941
Postes 222 et 224



80^e ANNIVERSAIRE
CAMP Oolahwan
Viens célébrer avec nous!

À SAINT-AUGUSTIN ET SILLERY



C'est ça les vraies vacances!



LA GUIMAUVE D'OR 1994
ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC



ACCREDITÉ ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC



MEMBRE GROUPE KÉNO



Dirigé par des professionnels du monde du loisir, forgé sur 30 années d'expérience en camp de vacances, le camp de jour Kéno fait vivre chaque année à des centaines de jeunes de 4 à 17 ans des expériences de vie inoubliables.

Plus de 22 programmes spécialisés pour les loisirs et la formation de vos jeunes!

872-9949

Deux sites

à St-Augustin:
Collège Saint-Augustin, 4950, Lionel-Groulx.

à Sillery:
Séminaire des Pères Maristes, 2315, chemin St-Louis.

Sur chaque site, un magnifique domaine boisé qui offre l'accès à de vastes terrains, sentiers naturels, bâtiments fonctionnels, nombreux locaux, gymnase et accès au lac pour le camp de St-Augustin.

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

PLACE À L'AVENTURE AU CAMP DE PORTNEUF

Situé aux abords du magnifique lac Sept-Îles, à Saint-Raymond de Portneuf, à seulement 45 minutes de Québec, le Camp de Portneuf initie progressivement les jeunes à la vie de groupe, dans un environnement propice au plein air, à la culture et à la pratique

de sports et autres activités récréatives favorisant l'épanouissement personnel. Que ce soit par le biais d'activités aussi stimulantes que divertissantes comme la voile, l'observation d'étoiles, la glissade d'eau, le canot, le

kayak, le camping ou le tir à l'arc, pour n'en nommer que quelques-unes, le jeune qui fréquente le Camp de Portneuf a tout le loisir de découvrir son plein potentiel, en plus de faire l'apprentissage d'une vie de groupe valorisante et enrichissante.

Une programmation stimulante et variée

Le Camp de Portneuf propose des séjours variés, de trois à 15 jours, qui mettent à contribution l'autonomie des jeunes, dans un environnement sécurita-

re, à proximité des services publics de santé, supervisé par du personnel hautement qualifié. Un service d'infirmerie est aussi disponible 24 heures sur 24. Autrefois dénommé le Centre de plein air Saint-Sacrement, le Camp de Portneuf offre, par exemple, aux jeunes de 4 à 7 ans un éventail d'activités toutes aussi excitantes les unes que les autres: exploration marine, brico-nature, feu de camp, initiation au camping, safari d'oiseaux aquatiques, observation d'une hutte de castors, baignade en lac, bateau-pirate,

Annah!!!

UN CAMP UNIQUE POUR

VRAIES VACANCES

A MONTREAL

1-800-461-1009

Plus de 1000 vacances, 1000 activités et 1000 heures de plaisir dans les Laurentides

Demandez notre vidéo

Venez nous rencontrer à la Foire des Camps

LES ÉCURIES

- équitation
- technique équestre
- soins des chevaux soins des animaux
- mur d'escalade
- canotage
- baignade (piscine)
- hébertismes
- tir à l'arc
- orientation et survie en forêt
- vélos cross
- accueil de groupes
- garderie



El Poca

Pour jeunes de 5-14 ans

Les activités du camp se vivent sur une ferme d'élevage située à mi-chemin entre Granby et Saint-Hyacinthe :

- notre mini-ferme est composée d'une grande variété d'animaux très affables, qui aiment se faire caresser
- notre manège intérieur vous assure beau temps mauvais temps, une bonne qualité d'équitation
- nos cours sont donnés par un personnel diplômé
- nous possédons sûrement la plus belle piste d'hébertisme au Québec, venez le constater!

Des milliers de jeunes nous visitent chaque année.

Présent du 6 au 9 mars à la Foire des Camps Place Laurier

Cinq ans déjà de plaisir en toute sécurité.

Journée porte ouverte le 25 mai 1997.

Demandez notre vidéo-info!

Pour information:

Téléphone (514) 372-5466
ou 1-800-788-8789



Visites en tout temps le dimanche sur réservation.

817, Rang 5, Est, Sainte-Cécile-de-Milton, Qc



Je choisis la "Grande Aventure... en Anglais" !



Moi, je *trip* pour les expéditions en canots et la survie en forêt.

Ma soeur, elle, *trip* pour les workshops, l'écologie et les feux de camp.

Mon père, lui aussi, *trip* parce qu'on a choisi de faire tout cela en Anglais !

au Lac Kénogami, Saguenay-Lac-St-Jean
Camp d'immersion totale en anglais

ANGLIAN
L'ÉCOLE DE LANGUES

Pour informations ou inscriptions:
Téléphone: (418) 693-0343
1-800-ANGLIAN
Télécopie: (418) 693-8168

CAMP GARÇONS et FILLES (6 à 17 ans)
CLASSES ARTS ET NATURE
ÉGALEMENT: sessions pour jeunes handicapés intellectuels

Masqu'ARCAD

THÉÂTRE
CIRQUE
ART VISUEL
HUMOUR

SAINT-THÉODORE D'ACTON
1964, rang 7, C.P. 99, QC J0H 1Z0
Téléphone et Fax: (514) 546-7076
Courrier électronique: lavil@ntic.qc.ca

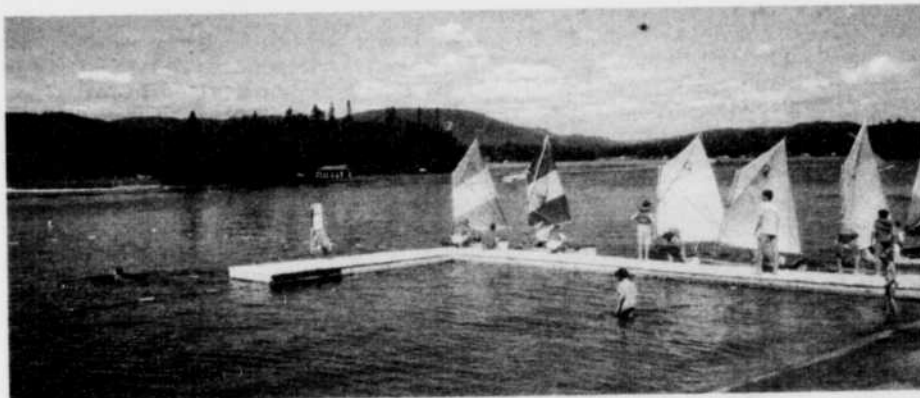
ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC

CAMPS D'ÉTÉ

PUBLIREPORTAGE

hébertisme, mascarade et déguisements, construction d'un radeau, et ainsi de suite.

Les jeunes de huit à 12 ans, en plus d'avoir droit à une initiation complète aux activités aquatiques telles que canot, kayak, planche à voile et plongée en apnée, peuvent s'adonner à des projets d'équipe, à l'exploration de grottes, à la pêche et à plusieurs autres activités, en plus de participer à une randonnée pédestre d'une journée dans le sanctuaire Duchesnay, avec dîner en forêt! Naturellement, le camping est au programme, pour le plus grand plaisir des jeunes.



tue un véritable camp d'entrepreneuriat pour les jeunes leaders en devenir! Quant au Camp des DÉCOUVREURS, d'une durée de 8 jours, il convient parfaitement aux jeunes de 4 à 7 ans ou de huit à 12 ans qui ne reculent devant rien pour élargir leur champ de découvertes! Pour de plus amples renseignements sur sa programmation, le Camp de Portneuf (418 337-2529 ou le 1-800 667-2113) organise des journées Portes ouvertes les 18 mai et 1er juin.

Des camps de durées variées, pour tous les goûts et groupes d'âge

Le Camp de Portneuf propose aussi des camps d'une fin de semaine pour les « petits patrouilleurs » de 4 à 8 ans, ou des camps d'une durée de 6 jours pour les « explorateurs » de quatre à 12 ans.

Les esprits plus aventureux, dans le groupe d'âge des huit à 12 ans, opteront sans doute pour un camp d'une durée de 13 jours au cours duquel ils feront notamment une excursion en équitation, taquineront le poisson et vivront une super descente de rivière de trois jours et deux nuits...

Il existe aussi le Camp RÉSEAU, d'une durée de 15 jours, qui combine un séjour au Camp Val-Estrie et un séjour au Camp de Portneuf; par ailleurs, le Camp des LEADERS, lui aussi d'une durée de 15 jours, consti-



camp ouareau

pour 106 FILLES de 8 à 15 ans
An English Camp
76^e année dans les Laurentides

Brochure illustrée

Mme J. Raili
2494, Rte 125 S,
St-Donat (Québec)
J0T 2C0

819-424-2662
(à frais virés)

fax: 819-424-4145
ouareau@login.net

LE PREMIER PROGRAMME LINGUISTIQUE

COURS DE LANGUE ANGLAISE
(sans frais additionnels)

<http://www.login.net/inverc>

Membre accrédité des Assurances des Camps du Québec et de l'Ontario.



UN CAMP NATURE AU GRAND COEUR!
DES SERVICES DE QUALITÉ!
DES ACTIVITÉS "SUPER-TRIPANTES!"

CAMP
St-François
du Petit Lac

- Capacité d'accueil: 52 campeurs par séjour
- Situé au petit lac St-François entre Black-Lake et Coleraine
- Séjour de 6 à 12 jours
- Thématique

Autrefois: camp St-François de Black Lake

Pour GARÇONS et FILLES de 6 à 11 ans

Pour informations: LISE POULIOT

(418) 423-5252



PLONGE

DANS L'AVENTURE...



.. et découvre de nouveaux sommets!



DEMANDEZ NOTRE FAMILLE DE RABAIS!

Réservez avant le 31 mars et économisez jusqu'à 15%

Camps de 3 à 15 jours pour garçons et filles de 4 à 12 ans
À seulement 45 minutes de Québec en grande nature



Lac Sept-Îles
Saint-Raymond de Portneuf



CAMP de PORTNEUF

(418) 337-2529 • 1-800-667-2113

Le camp réinventé!

